



DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL AIR HOSE REEL ENROULEUR DE TUYAU PNEUMATIQUE PDST 10 B3

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

ENROULEUR DE TUYAU PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(PL)

ĘBĘN NA WĄŻ NA SPRĘŻONE POWIETRZE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

NAVÍJACÍ BUBON S TLAKOVOU HADICOU

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

AIR HOSE REEL

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

PERSLUCHT-SLANGHASPEL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

BUBEN S TLAKOVOU HADICÍ

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

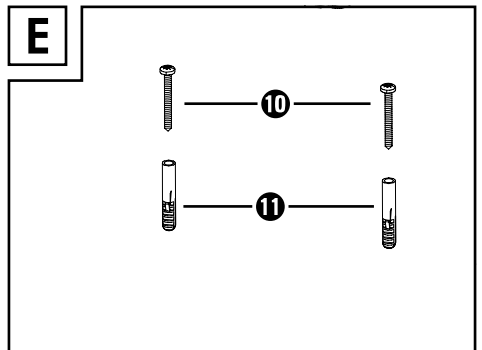
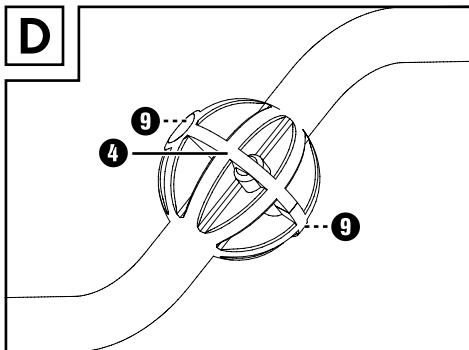
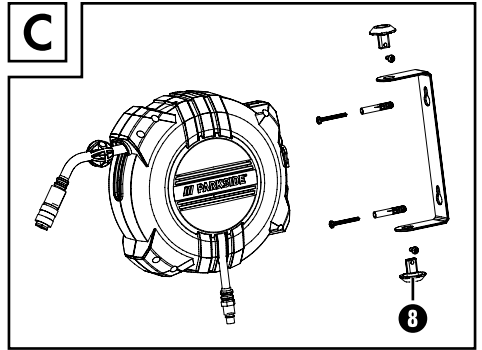
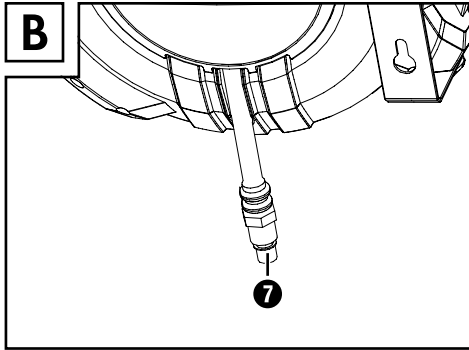
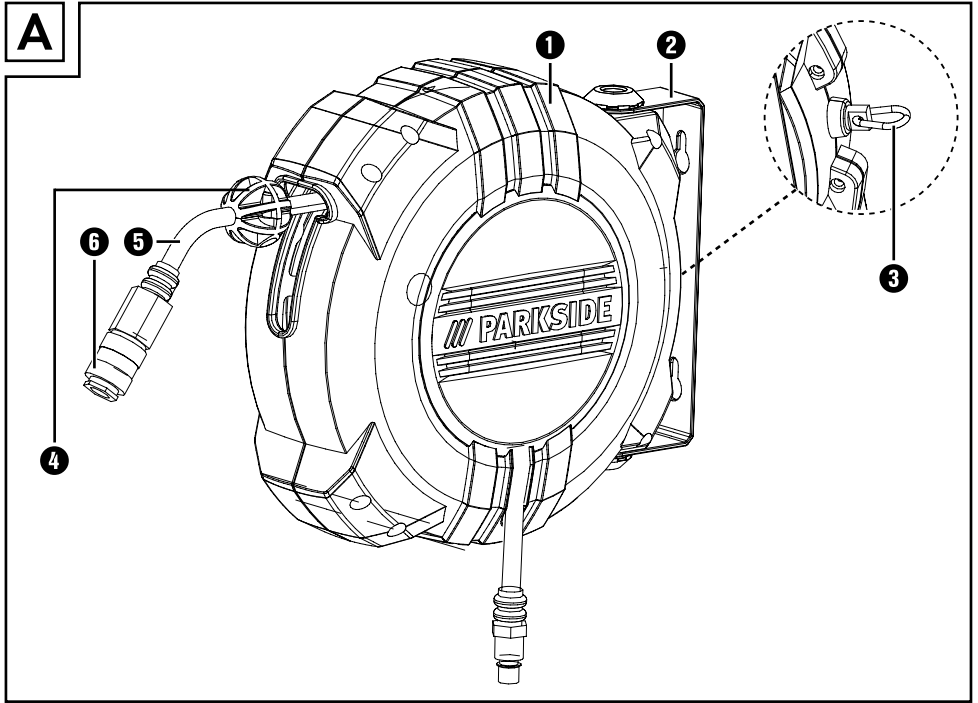
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	51
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	61



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Restrisiko	4
Vor der Inbetriebnahme	4
Montage	4
Montageort finden	4
Druckluft-Schlauchtrommel montieren	5
Inbetriebnahme	5
Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen	5
Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen	5
Druckluft-Schlauchtrommel verwenden	5
Schlauch abrollen	6
Schlauch aufrollen	6
Schlauchstopper einstellen	6
Wartung und Reinigung	6
Entsorgung	7
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	7
Service	8
Importeur	8
Original-Konformitätserklärung	9

DRUCKLUFT- SCHLAUCHTROMMEL PDST 10 B3






Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Schlauchtrommel dient in Verbindung mit einem Kompressor zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Trommelgehäuse
- ❷ Schwenkbarer Befestigungsbügel
- ❸ Haken zum Aufhängen
- ❹ Schlauchstopper
- ❺ Druckluft-Schlauch für Druckluftwerkzeug
- ❻ Schnellkupplung
- ❼ Druckluftanschluss
- ❽ Schrauben
- ❾ Befestigungsschrauben

Montagezubehör

- ❿ Montageschrauben
- ⓫ Dübel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Schlauchtrommel
- 1 Montagezubehör
(2x Montageschrauben, 2x Dübel)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 10 bar
Aufrollsystem	Automatik
Länge Druckluftschlauch	10 m
Druckluft-Anschlussgröße	1/4" = 6,35 mm
Gewicht	1855 g



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**
- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Schlauchtrommel zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist aufgrund der Vorrichtung für die Montage an einer geeigneten Wand oder Decke vorgesehen; eine montagefreie Benutzung ist nicht erlaubt.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch entwickelt worden. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Schlauchtrommel darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.

- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel schließen eine Haftung des Herstellers und damit verbundene Schäden aus.
- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel, bevor Sie sie benutzen, um das Verletzungsrisiko auf ein Minimum zu reduzieren.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel ausschließlich mit Druckluft. Es ist nicht erlaubt, die Druckluft-Schlauchtrommel mit Flüssigkeiten zu benutzen.
- Lassen Sie den Schlauch immer kontrolliert aufrollen, denn die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einer Spannfeder für den Aufrollmechanismus ausgestattet. Ein sich aufrollender Schlauch kann bei nicht korrekter Verwendung Verletzungen hervorrufen. Bei Beschädigung des Aufrollmechanismus, ist die Druckluft-Schlauchtrommel direkt außer Betrieb zu nehmen und durch einen Spezialisten zu reparieren. Öffnen Sie keineswegs selbst das Gehäuse der Druckluft-Schlauchtrommel.
- Benutzen Sie nur Zubehör in einwandfreiem Zustand, das für die Verwendung mit der Druckluft-Schlauchtrommel vorgesehen ist.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel oder den des verwendeten Druckluftwerkzeugs.
- Schließen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur an Druckluftleitungen an, wenn sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Arbeitsdrucks um mehr als 10 % verhindert ist (z. B. durch einen Druckminderer).

- Halten Sie den Druckluftschlauch immer von scharfen Kanten, Hitze und Öl fern.
- Überprüfen Sie immer den Druckluftschlauch, bevor Sie die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur in Verbindung mit einem Kompressor. Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist untersagt.
- Die Verwendung von Druckluftwerkzeugen mit brennbaren Gasen ist untersagt. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Druckluft-Schlauchtrommel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Lagern Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht in Reichweite von Kindern.
- Niemals die Druckluft-Schlauchtrommel bzw. deren Schläuche gegen Menschen oder Tiere richten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können schwere Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Schlauchtrommel von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.
- Transportieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel niemals durch Greifen an den Schläuchen.
- Halten Sie den Schlauch immer fest im Griff, wenn Sie ihn von der Druckluftquelle oder einem Druckluftwerkzeug lösen.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieser Druckluft-Schlauchtrommel auftreten:

- Gefahr durch herumschlagende Druckluftschläuche.
- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie das Gerät sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Druckluft-Schlauchtrommel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Montage

Montageort finden

- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel an einer geeigneten Decke oder Wand, der montagefreie Gebrauch der Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht zulässig.
- Wählen Sie den Ort für die Montage der Druckluft-Schlauchtrommel so, dass dieser kein Hindernis darstellt.
- Bei Deckenmontage sollte auf eine Montagehöhe von mind. 2,5 Meter geachtet werden.
- Für die Montage benötigen Sie folgende Hilfsmittel: eine Bohrmaschine, einen geeigneten Bohrer sowie einen Schraubendreher.

Druckluft-Schlauchtrommel montieren

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Inkorrekte Montage der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Leitungen oder Rohre am Montageort befinden. Verwenden Sie dazu ggf. einen Detektor oder nehmen Sie Kontakt zu einem Fachmann auf.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise zu der verwendeten Bohrmaschine.

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Inkorrekte Montage kann zu Beschädigungen führen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Trägermaterial am Montageort das Gewicht der Druckluft-Schlauchtrommel trägt. Bei Fragen wenden Sie sich an einen Spezialisten.
1. Verwenden Sie den schwenkbaren Befestigungsbügel **2** als Schablone. Den Befestigungsbügel **2** können Sie von der Druckluft-Schlauchtrommel trennen, nachdem Sie die beiden Schrauben **8** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernt haben (siehe Abb. C). Markieren Sie dazu die Position der Bohrungen auf dem Trägermaterial mit einem Stift.
 2. Bohren Sie die benötigten Löcher für die Montage in das Trägermaterial.
 3. Montieren Sie den Befestigungsbügel **2** mit geeignetem Befestigungsmaterial (siehe Montagezubehör **10** **11**).
 4. Befestigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel wieder an dem Befestigungsbügel **2**. Drehen Sie dazu die Schrauben **8**, die Sie in Schritt 1 entfernt haben, wieder im Uhrzeigersinn fest. (siehe Abb. C)

Inbetriebnahme

Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen

- ◆ Stecken Sie den Druckluftanschluss **7** der Druckluft-Schlauchtrommel in die Schnellkupplung der Druckluftquelle.

Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Unkorrekter Umgang mit der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Beschädigungen führen.
- Beachten Sie immer den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel und die Vereinbarkeit der verwendeten Anschlussstücke. Über die Schnellkupplung **6** des Druckluft-Schlauchs kann dieser sofort über den Lufteinlass eines Druckluftwerkzeugs mit diesem verbunden werden.

Druckluft-Schlauchtrommel verwenden

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einem Rücklaufmechanismus ausgestattet. Dieser wird durch eine starke Feder betrieben. Bei unkorrektem Aufrollen des Druckluft-Schlauchs **5** kann es zu Verletzungen kommen.
- Lassen Sie den Druckluft-Schlauch **5** niemals unkontrolliert zurückschnellen.
- Bei beschädigtem Rücklaufmechanismus nehmen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel umgehend außer Betrieb. Lassen Sie den entstandenen Schaden durch einen Spezialisten reparieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel besitzt einen Arretierungs- und Rücklaufmechanismus. Dadurch wird ein leichtes Ausziehen und Rückführen des Druckluft-Schlauchs **5** ermöglicht.

- Diese Arretierung erzeugt beim Auf- und Abrollen ein knarrendes Geräusch. Dies ist kein Fehler. Sollte sich das Geräusch nach zahlreichen Anwendungen und/oder bei Problemen mit dem Mechanismus verändern, nehmen Sie fachmännische Hilfe in Anspruch oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schlauch abrollen

- ◆ Ziehen Sie den Druckluft-Schlauch **5** sorgsam auf die gewünschte Arbeitslänge für das Druckluftwerkzeug aus dem Trommelgehäuse. Wenn Sie den Druckluft-Schlauch **5** nach einem Klickgeräusch loslassen, rastet die Arretierung bei dieser Länge ein.

Schlauch aufrollen

- ◆ Durch einen kurzen Zug am Druckluft-Schlauch **5** können Sie die Arretierung lösen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Druckluft-Schlauch **5** kontrolliert zurück in das Trommelgehäuse **1** aufrollen.

Schlauchstopper einstellen

Die Position des Schlauchstoppers **4** kann eingestellt werden und unterbricht das Aufrollen des Druckluft-Schlauches **5** auf der gewünschten Länge. Zum Verstellen des Schlauchstoppers **4** benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschrauben **9** mit dem Kreuzschlitz - Schraubendreher (siehe Abb. D).
- ◆ Schieben Sie den Schlauchstopper **4** entlang des Druckluft-Schlauches **5** auf die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben **9** wieder an.

Wartung und Reinigung

HINWEIS

- ▶ Die Druckluft-Schlauchtrommel muss für ein einwandfreies Funktionieren sowie für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.

- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Schlauchtrommel beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere der Druckluft-Schlauchtrommel gelangt. Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und der Druckluftschlauch staub- und schmutzfrei bleibt. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Schlauchtrommel mit einem sauberen Tuch ab.
- Bevor Sie den Druckluftschlauch in das Gehäuse zurückführen, reinigen Sie nach Möglichkeit den Druckluftschlauch für die weitere Verwendung.
- Reinigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel sowie den Schlauch in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch und ein wenig Schmierseife.

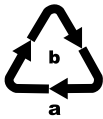
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327372_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006 / 42 / EG)

Typ / Gerätebezeichnung:

Druckluft-Schlauchtrommel PDST 10 B3

Herstellungsjahr: 09-2019

Seriennummer: IAN 327372_1904

Bochum, 24.09.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Features	12
Package contents	12
Technical specifications	12
Safety instructions	13
Residual risk	14
Before use	14
Installation	14
Finding an installation site	14
Mounting the compressed air hose reel	15
Commissioning	15
Connecting the compressed air hose reel to a compressed air source	15
Connecting the compressed air hose reel to a compressed air tool	15
Using the compressed air hose reel	15
Unrolling the hose	16
Rolling up the hose	16
Adjusting the hose stopper	16
Maintenance and cleaning	16
Disposal	17
Kompernass Handels GmbH warranty	17
Service	18
Importer	18
Original Declaration of Conformity	19

AIR HOSE REEL PDST 10 B3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The compressed air hose reel is used in conjunction with a compressor to supply compressed air tools with power. The compressed air hose reel is exclusively for transporting compressed air. It is not suitable for transporting liquids. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please keep these instructions in a safe place for future reference. Pass all relevant documents to any future owner. Any use which deviates from the intended use is prohibited and potentially dangerous. Damage caused by failure to observe the instructions or misuse is not covered by the warranty and does not fall under the manufacturer's liability. The appliance is designed for domestic use and must not be used for commercial or industrial purposes.

Symbols on the compressed air tool:

	Read the operating instructions before use.
	Wear a dust mask.
	Wear protective goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.

Features

- ❶ Drum housing
- ❷ Pivoting mounting bracket
- ❸ Hook for hanging
- ❹ Hose stopper
- ❺ Compressed air hose for compressed air tools
- ❻ Quick-release coupling
- ❼ Compressed air connection
- ❽ Screws
- ❾ Fastening screws

Mounting accessories

- ❿ Mounting screws
- ⓫ Wall plugs

Package contents

- 1 air hose reel
- 1 mounting accessories
(2x mounting screws, 2x wall plugs)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Working pressure	max. 10 bar
Rewind system	Automatic
Length of compressed air hose	10 m
Compressed air connection size	1/4" = 6.35 mm
Weight	1855 g



Safety instructions

⚠ WARNING!

- ▶ PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THEY ARE A PART OF THIS APPLIANCE AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!
- This appliance may be used by people aged 16 years and above and by people with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- The compressed air hose reel is used in conjunction with a compressor to supply compressed air tools with power. The compressed air hose reel is exclusively for transporting compressed air. It is not suitable for transporting liquids.
- The compressed air hose reel is designed to be mounted on a suitable wall or ceiling; use without mounting is not permitted.
- The compressed air hose reel has not been developed for commercial or industrial use or use in workshops. This product is intended for private use only. The compressed air hose reel must only be used for its intended purpose. Any other use deviating from this is prohibited!
- Proper use also involves compliance with the safety instructions as well as the assembly instructions contained in the operating instructions. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- Use only accessories suitable for this product. People who use the compressed air hose reel and carry out any maintenance work must familiarise themselves with it. They must also be informed of potential hazards. The applicable accident prevention regulations must be observed correctly and conscientiously.
- The manufacturer shall not be liable for damage resulting from modifications made to the compressed air hose reel.
- Mount the compressed air hose reel before using it to minimise the risk of injury.
- The compressed air hose reel must only be used with compressed air. Do not use the compressed air hose reel with liquids.
- Always allow the hose to roll up in a controlled manner, since the compressed air hose reel rewind mechanism is equipped with a tension spring. A hose can cause injury while rolling up if not used correctly. If the rewind mechanism is damaged, the compressed air hose reel must be taken out of operation immediately and repaired by a specialist. Do not open the housing of the compressed air hose reel yourself.
- Only use accessories that are in perfect condition and are designed for use with the compressed air hose reel.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air hose reel or the compressed air tool being used.
- Do not connect the compressed air hose reel to compressed air lines until you have ensured that the maximum permissible working pressure cannot be exceeded by more than 10% (e.g. by using a pressure reducer).

- Always keep the compressed air hose away from sharp edges, heat and oil.
- Always check the compressed air hose before using the compressed air hose reel.
- The compressed air hose reel must only be used in conjunction with a compressor. Operation with compressed air cylinders is prohibited.
- The use of pneumatic tools with flammable gases is prohibited. There is a risk of an explosion!
- The compressed air hose reel must not be used for other purposes.
- Do not store the compressed air hose reel within reach of children.
- Never point the compressed air hose reel or its hoses at people or animals.
- Always use original spare parts for repairs. Non-original spare parts can cause serious damage.
- When carrying out maintenance, adjustment and repair work, always disconnect the compressed air hose reel from the compressed air supply first.
- Do not make any modifications to the compressed air hose reel.
- Do not use the compressed air hose reel unless it is in perfect condition. If in doubt, consult a specialist before using the appliance.
- Have all repairs carried out by qualified professionals.
- Never transport the compressed air hose reel by holding onto the hoses.
- Always hold the hose firmly in place when disconnecting it from the compressed air source or a compressed air tool.

Residual risk

Even if the appliance is operated properly, there will still be residual risks. The following hazards may occur in connection with the construction and design of this compressed air hose reel:

- Danger caused by compressed air hoses thrashing around.
- Risk of tripping due to compressed air hoses lying around.

Reduce the residual risks by using the appliance carefully and in accordance with the instructions.

Before use

- Remove all parts from the packaging and check whether the compressed air hose reel or the individual parts are damaged. If this is the case, do not use the compressed air hose reel. Contact the manufacturer at the specified service address.
- Remove all protective films and other transport packaging.
- Check that the delivery is complete.

Installation

Finding an installation site

- Mount the compressed air hose reel on a suitable ceiling or wall; use of the compressed air hose reel without mounting is not permitted.
- Select a location for mounting the compressed air hose reel where it will not cause an obstruction.
- With ceiling mounting, a mounting height of at least 2.5 metres should be observed.
- You will need the following tools to mount the appliance: a drill, a suitable drill bit and a screwdriver.

Mounting the compressed air hose reel

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Incorrect installation of the compressed air hose reel can lead to injuries.
- Make sure that there are no cables or pipes at the installation site. If necessary, use a detector or contact a specialist.
- Also observe the safety instructions for the drill that is used.

NOTE! RISK OF DAMAGE!

- ▶ Incorrect installation can lead to damage.
 - Make sure that the support material (wall) at the installation location is strong enough to support the weight of the compressed air hose reel. If you have any questions, please contact a specialist.
1. Use the pivoting mounting bracket **2** as a template. You can disconnect the mounting bracket **2** from the compressed air hose reel after you have removed the two screws **8** by turning them anticlockwise (see fig. C). Mark the position of the holes on the support material with a pencil.
 2. Drill the holes required for mounting in the support material.
 3. Mount the mounting bracket **2** with suitable fixing material (see mounting accessories **10** **11**).
 4. Reattach the compressed air hose reel to the mounting bracket **2**.
To do this, screw the screws **8** that you removed in step 1 back in clockwise (see Figure C)

Commissioning

Connecting the compressed air hose reel to a compressed air source

- ◆ Plug the compressed air connection **7** of the compressed air hose reel into the quick coupling of the compressed air source.

Connecting the compressed air hose reel to a compressed air tool

NOTE! RISK OF DAMAGE!

- ▶ Improper handling of the compressed air hose reel can lead to damage.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air hose reel and ensure that the connectors used are compatible. The compressed air hose can be immediately connected to the compressed air tool via the air inlet of the compressed air tool using the quick coupling **6**.

Using the compressed air hose reel

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The compressed air hose reel is equipped with a return mechanism. This is operated by a strong spring. If the compressed air hose **5** rolls up incorrectly, injuries may occur.
- Never allow the compressed air hose **5** to spring back in an uncontrolled way.
- If the return mechanism is damaged, stop using the compressed air hose reel immediately. Have the damage repaired by a specialist.
- The compressed air hose reel has a locking and return mechanism. This makes it easy to pull out and return the compressed air hose **5**.

- The locking device generates a clicking noise when rolling up and unrolling. This is not a fault. If the noise changes after using the equipment numerous times and/or if there are problems with the mechanism, seek expert assistance or contact customer service.

Unrolling the hose

- ◆ Pull the compressed air hose **5** carefully out of the drum housing to the desired working length for the pneumatic tool. If you release the compressed air hose **5** after a click, the locking device engages at this length.

Rolling up the hose

- ◆ A short pull on the compressed air hose **5** releases the lock.
- ◆ Make sure that the compressed air hose **5** rolls back into the drum housing **1** in a controlled manner.

Adjusting the hose stopper

The position of the hose stopper **4** can be adjusted and interrupts the rolling up of the compressed air hose **5** to the desired length. You will need a Phillips screwdriver (not included) to adjust the hose stopper **4**.

- ◆ Undo the fastening screws **9** with the Phillips screwdriver (see fig. D).
- ◆ Slide the hose stopper **4** along the compressed air hose **5** to the desired position.
- ◆ Retighten the fastening screws **9**.

Maintenance and cleaning

NOTE

- ▶ The compressed air hose reel must be serviced regularly and overhauled to ensure proper functioning and compliance with safety requirements. Improper and incorrect operation can lead to failures and damage to the appliance.
- Never use harsh and/or abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the compressed air hose reel.
- Never allow water to get inside the compressed air hose reel. Make sure that the housing and the compressed air hose remain free of dust and dirt. To ensure this is the case, wipe the compressed air hose reel regularly with a clean cloth.
- Before returning the compressed air hose to the housing, clean the compressed air hose for further use if possible.
- Clean the compressed air hose reel and the hose with a damp cloth and a little soap at regular intervals.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.

Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
 1–7: plastics,
 20–22: paper and cardboard,
 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 327372_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Type/appliance designation:
Air hose reel PDST 10 B3

Year of manufacture: 09-2019

Serial number: IAN 327372_1904

Bochum, 24/09/2019



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Équipement	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Risque résiduel	24
Avant la mise en service	24
Montage	24
Déterminer le lieu de montage	24
Monter l'enrouleur de tuyau à air comprimé	25
Mise en service	25
Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à une source d'air comprimé	25
Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à un outil à air comprimé	25
Utilisation de l'enrouleur de tuyau à air comprimé	25
Dérouler le tuyau	26
Enrouler le tuyau	26
Réglage de la butée d'arrêt du tuyau	26
Maintenance et nettoyage	26
Recyclage	27
Garantie de Kompernass Handels GmbH	27
Service après-vente	28
Importateur	28
Déclaration de conformité d'origine	29

ENROULEUR DE TUYAU PNEUMATIQUE PDST 10 B3






Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'enrouleur de tuyau à air comprimé s'utilise avec un compresseur pour alimenter en énergie des outils à air comprimé. L'enrouleur de tuyau est uniquement destiné au transport d'air comprimé. Il n'est pas destiné à transporter des liquides. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Toute utilisation qui diverge de l'utilisation conforme est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages engendrés par le non-respect ou une utilisation non conforme ne sont pas pris en charge par la garantie et le fabricant ne saurait en être tenu responsable. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

Symboles sur l'outil à air comprimé:

	Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez un masque anti-poussières.
	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de protection

Équipement

- ❶ Boîtier de l'enrouleur
- ❷ Étrier de fixation pivotant
- ❸ Crochet de suspension
- ❹ Butée d'arrêt du tuyau
- ❺ Tuyau à air comprimé pour outil à air comprimé
- ❻ Raccord rapide
- ❼ Raccord d'air comprimé
- ❽ Vis
- ❾ Vis de fixation

Accessoires de montage

- ❿ Vis de montage
- ⓫ Chevilles

Matériel livré

- 1 enrouleur de tuyau pneumatique
- 1 accessoires de montage
(2x vis de montage, 2x chevilles)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pression de service	max. 10 bars
Système d'enroulement	Automatique
Longueur du tuyau à air comprimé	10 m
Taille du raccord d'air comprimé	1/4" = 6,35 mm
Poids	env. 1855 g



Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT CONSTAMMENT ÊTRE DISPONIBLE !**
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à partir de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé s'utilise avec un compresseur pour alimenter en énergie des outils à air comprimé. L'enrouleur de tuyau est uniquement destiné au transport d'air comprimé. Il n'est pas destiné à transporter des liquides.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé est doté d'un système permettant son montage sur un mur ou un plafond prévu à cet effet, toute utilisation sans l'avoir monté est interdite.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé n'est pas conçu pour une utilisation commerciale, industrielle ou artisanale. Ce produit est uniquement destiné à une utilisation privée. L'enrouleur de tuyau à air comprimé doit être utilisé uniquement pour l'utilisation prévue. Toute autre utilisation est interdite !
- Le respect des consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi ainsi que de la notice de montage fait également partie d'une utilisation conforme à celle prévue. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou contraire à celle prévue.
- Utiliser uniquement des accessoires adaptés à ce produit. Les personnes utilisant l'enrouleur de tuyau à air comprimé et réalisant, le cas échéant, la maintenance, s'engagent à se familiariser avec l'appareil. Elles doivent par ailleurs être informées des risques potentiels. Les règles de prévention des accidents doivent être respectées consciencieusement.
- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de modification de l'enrouleur de tuyau à air comprimé et de dommages conséquents.
- Avant de l'utiliser, montez l'enrouleur de tuyau à air comprimé afin de réduire au maximum les risques de blessures.
- Utilisez l'enrouleur de tuyau à air comprimé uniquement avec de l'air comprimé. Il est interdit d'utiliser l'enrouleur de tuyau à air comprimé avec des liquides.
- Enroulez le tuyau toujours de manière contrôlée, car le mécanisme d'enroulement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé dispose d'un ressort de tension. Un tuyau qui s'enroule peut provoquer des blessures en cas d'utilisation incorrecte. En cas d'endommagement du mécanisme d'enroulement, mettez immédiatement l'enrouleur de tuyau à air comprimé hors service et faites-le réparer par un spécialiste. N'ouvrez jamais vous-même le boîtier de l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état de fonctionnement et destinés à être utilisés avec l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- Ne dépassez jamais la pression de service maximale autorisée pour l'enrouleur de tuyau à air comprimé ou l'outil à air comprimé que vous utilisez avec ce dernier.
- Ne branchez l'enrouleur de tuyau à air comprimé à des conduites d'air comprimé que si vous êtes sûr que la pression de travail maximale autorisée ne peut être dépassée de plus de 10% (par ex. au moyen d'un détendeur).

- Tenez toujours l'enrouleur de tuyau à air comprimé éloigné de bords acérés, de la chaleur et de l'huile.
- Vérifiez toujours le bon état du tuyau à air comprimé avant d'utiliser l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- Utilisez l'enrouleur de tuyau à air comprimé uniquement avec un compresseur. Il est interdit de l'utiliser avec des bouteilles d'air comprimé.
- Il est interdit d'utiliser des outils à air comprimé avec des gaz inflammables. Risque d'explosion !
- N'utilisez jamais l'enrouleur de tuyau à air comprimé à d'autres fins.
- Rangez l'enrouleur de tuyau à air comprimé hors de portée des enfants.
- Ne dirigez jamais l'enrouleur de tuyau à air comprimé et son tuyau sur des personnes ou des animaux.
- Lorsque vous effectuez des réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Des pièces de rechange non d'origine risquent de provoquer de graves dommages.
- Avant d'effectuer des travaux de maintenance, de réglage ou de réparation, débranchez toujours en premier l'enrouleur de tuyau à air comprimé de l'alimentation en air comprimé.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- N'utilisez l'enrouleur de tuyau à air comprimé que s'il est en parfait état de fonctionnement. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste avant l'utilisation.
- Ne faites effectuer les réparations que par des spécialistes qualifiés.
- Ne transportez jamais l'enrouleur de tuyau à air comprimé par le tuyau.
- Tenez toujours fermement le tuyau lorsque vous le débranchez de la source d'air comprimé ou d'un outil à air comprimé.

Risque résiduel

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet appareil conformément aux instructions. Les risques suivants peuvent survenir en fonction de la construction et du modèle de l'enrouleur de tuyau à air comprimé :

- Risque de mouvements incontrôlés des tuyaux à air comprimé.
- Risque de chute en raison de tuyaux à air comprimé qui traînent.

Pour réduire les risques résiduels, utilisez l'appareil avec précaution et conformément aux instructions.

Avant la mise en service

- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez si l'enrouleur de tuyau à air comprimé ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'enrouleur de tuyau à air comprimé. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service après-vente indiquée.
- Enlevez tous les films de protection ainsi que les autres emballages de transport.
- Vérifiez si la livraison est complète.

Montage

Déterminer le lieu de montage

- Montez l'enrouleur de tuyau à air comprimé contre un plafond ou un mur adapté. Il est interdit d'utiliser l'enrouleur de tuyau à air comprimé s'il n'est pas monté.
- Choisissez un endroit pour le montage de l'enrouleur de tuyau à air comprimé où l'enrouleur ne constitue pas un obstacle.
- En cas de montage au plafond, respectez une hauteur de montage d'au moins 2,5 mètres.
- Vous aurez besoin des outils suivants pour le montage : une perceuse, un foret adapté et une tournevis.

Monter l'enrouleur de tuyau à air comprimé

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Un montage non conforme de l'enrouleur de tuyau à air comprimé peut engendrer des blessures.
- Assurez-vous qu'aucun tube ou conduit ne se trouve au niveau de l'emplacement de montage. Utilisez le cas échéant un détecteur ou contactez un spécialiste.
- Veuillez également tenir compte des consignes de sécurité de la perceuse utilisée.

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- ▶ Un montage incorrect peut entraîner des dommages.
 - Assurez-vous que le matériau support sur l'emplacement de montage peut supporter le poids de l'enrouleur de tuyau à air comprimé. Si vous avez des questions, demandez conseil à un spécialiste.
1. Utilisez l'étrier de fixation pivotant **2** comme gabarit. Vous pouvez séparer l'étrier de fixation **2** de l'enrouleur de tuyau d'air comprimé après avoir enlevé les deux vis **8** en les faisant tourner dans le sens antihoraire (voir fig. C). Marquez pour cela au crayon la position des trous sur le matériau support.
 2. Percez dans le matériau support les trous nécessaires au montage.
 3. Montez l'étrier de fixation **2** à l'aide du matériel de fixation adapté (voir accessoires de montage **10 11**).
 4. Fixez à nouveau l'enrouleur de tuyau à air comprimé à l'étrier de fixation **2**. Pour cela, tournez à nouveau les vis **8**, que vous aviez enlevées à l'étape 1, dans le sens horaire. (voir fig. C)

Mise en service

Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à une source d'air comprimé

- ◆ Branchez le raccord d'air comprimé **7** de l'enrouleur de tuyau à air comprimé dans le raccord rapide de la source d'air comprimé.

Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à un outil à air comprimé

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- ▶ Toute utilisation non correcte de l'enrouleur de tuyau à air comprimé peut entraîner des dommages.
- Respectez toujours la pression de service maximale de l'enrouleur de tuyau à air comprimé ainsi que la compatibilité des pièces de raccordement utilisées. Le raccord rapide **6** du tuyau à air comprimé permet de le raccorder directement à l'arrivée d'air d'un outil à air comprimé.

Utilisation de l'enrouleur de tuyau à air comprimé

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ L'enrouleur de tuyau à air comprimé est doté d'un dispositif de rappel. Ce dernier est actionné par un ressort puissant. L'enroulement incorrect du tuyau à air comprimé **5** peut provoquer des blessures.
- Ne laissez jamais s'enrouler le tuyau à air comprimé **5** de manière incontrôlée.
- Mettez l'enrouleur de tuyau à air comprimé immédiatement hors service si le mécanisme de rappel est endommagé. Faites réparer le dommage survenu par un spécialiste.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé dispose d'un mécanisme d'arrêt et d'un mécanisme de rappel. Cela permet de dérouler et d'enrouler facilement le tuyau à air comprimé **5**.

- Ce dispositif d'arrêt produit un bruit de cliquetis lorsque vous déroulez ou enroulez le tuyau. Il ne s'agit pas d'un défaut. Si le bruit se modifie au fil des nombreuses utilisations et/ou si le mécanisme pose un problème, demandez conseil à un spécialiste ou adressez-vous au service après-vente.

Dérouler le tuyau

- ◆ Déroulez le tuyau à air comprimé **5** du boîtier de l'enrouleur avec soin à la longueur de travail souhaitée pour l'outil à air comprimé. Si vous relâchez le tuyau à air comprimé **5** après un clic, le mécanisme d'arrêt bloque le tuyau à cette longueur.

Enrouler le tuyau

- ◆ Tirez d'un coup sec sur le tuyau à air comprimé **5** pour débloquer le mécanisme d'arrêt.
- ◆ Veillez à ce que le tuyau à air comprimé **5** s'enroule de manière contrôlée dans le boîtier de l'enrouleur **1**.

Réglage de la butée d'arrêt du tuyau

Vous pouvez régler la position de la butée d'arrêt **4** du tuyau pour stopper l'enroulement du tuyau à air comprimé **5** à la longueur souhaitée. Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme pour régler la butée d'arrêt **4** du tuyau (non compris dans la livraison).

- ◆ Desserrez les vis de fixation **9** avec le tournevis cruciforme (voir fig. D).
- ◆ Faites glisser la butée d'arrêt **4** du tuyau le long du tuyau à air comprimé **5** jusqu'à la position souhaitée.
- ◆ Resserrez les vis de fixation **9**.

Maintenance et nettoyage

REMARQUE

- ▶ La maintenance et les réparations de l'enrouleur de tuyau à air comprimé doivent être effectuées régulièrement afin d'en garantir le bon fonctionnement ainsi que le respect des consignes de sécurité. Toute utilisation non conforme et incorrecte risque d'endommager l'appareil et de causer des panes.
- N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs et/ou abrasifs. Cela risquerait d'endommager les composants en plastique de l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre jamais à l'intérieur de l'enrouleur de tuyau à air comprimé. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière et d'impuretés dans le boîtier et dans le tuyau à air comprimé. Frottez pour cela régulièrement l'enrouleur de tuyau à air comprimé à l'aide d'un chiffon propre.
- Nettoyez le tuyau à air comprimé avant de l'enrouler dans le boîtier. Nettoyez si possible le tuyau à air comprimé pour la prochaine utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'enrouleur de tuyau à air comprimé à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon doux.

Recyclage



L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
 1-7 : Plastiques,
 20-22 : Papier et carton,
 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 327372_1904

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

Type/désignation de l'appareil :

Enrouleur de tuyau pneumatique PDST 10 B3

Année de fabrication : 09-2019

Numéro de série : IAN 327372_1904

Bochum, le 24/09/2019



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Onderdelen	32
Inhoud van het pakket	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Restrisico	34
Vóór de ingebruikname	34
Montage	34
Montagelocatie bepalen	34
Perslucht-slanghaspel monteren	35
Ingebruikname	35
Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtbron	35
Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtgereedschap	35
Perslucht-slanghaspel gebruiken	35
Slang afrollen	36
Slang oprollen	36
Slangstop instellen	36
Onderhoud en reiniging	36
Afvoeren	37
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	37
Service	38
Importeur	38
Originele conformiteitsverklaring	39

PERSLUCHT-SLANGHASPEL PDST 10 B3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De perslucht-slanghaspel dient in combinatie met een compressor voor de energievoorziening van persluchtgereedschappen. De perslucht-slanghaspel dient uitsluitend voor het transport van perslucht. Hij is niet geschikt voor het transport van vloeistoffen. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde. Elke toepassing die afwijkt van het beoogde gebruiksdoel, is verboden en potentieel gevaarlijk. Schade door niet-naleving of verkeerde toepassing wordt niet gedekt door de garantie en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden.

Symbolen op het persluchtapparaat:

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Draag een stofmasker.
	Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.

Onderdelen

- ❶ Haspelbehuizing
- ❷ Draaibare bevestigingsbeugel
- ❸ Haak voor ophangen
- ❹ Slangstop
- ❺ Persluchtslang voor persluchtgereedschap
- ❻ Snelkoppeling
- ❼ Persluchtaansluiting
- ❽ Schroeven
- ❾ Bevestigingsschroeven

Montagetoebehoren

- ❿ Montageschroeven
- ⓫ Pluggen

Inhoud van het pakket

- 1 perslucht-slanghaspel
- 1 x montagetoebehoren
(2x montageschroef, 2x plug)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Oprolsysteem	Automatisch
Lengte persluchtslang	10 m
Perslucht-aansluitmaat	1/4" = 6,35 mm
Gewicht	1855 g



Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT. HIJ MAAKT DEEL UIT VAN HET APPARAAT EN MOET TE ALLEN TIJDE BESCHIKBAAR ZIJN!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen vanaf 16 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- In combinatie met een compressor dient de perslucht-slanghaspel voor de energievoorziening van persluchtgereedschappen. De perslucht-slanghaspel dient uitsluitend voor het transport van perslucht. Hij is niet geschikt voor het transport van vloeistoffen.
- De perslucht-slanghaspel is vanwege zijn uitvoering bestemd voor montage aan een geschikte wand of plafond; gebruik zonder montage is niet toegestaan.
- De perslucht-slanghaspel is niet bestemd voor commercieel, industrieel of ambachtelijk gebruik. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. De perslucht-slanghaspel mag uitsluitend in overeenstemming met de bestemming worden gebruikt. Elk ander, hiervan afwijkend gebruik is verboden!
- Tot het gebruik in overeenstemming met de bestemming moet ook het in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de montagehandleiding in de gebruiksaanwijzing worden gerekend. De fabrikant of leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming of uit incorrect gebruik.
- Alleen voor dit product geschikte accessoires mogen worden gebruikt. Personen die de perslucht-slanghaspel gebruiken en eventueel onderhoudswerkzaamheden uitvoeren, zijn verplicht zich hiermee vertrouwd te maken. Bovendien moeten ze zijn geïnformeerd over potentiële gevaren. De toepasselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen dienen correct en nauwgezet te worden nageleefd.
- Bij elke wijziging aan de perslucht-slanghaspel vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade.
- Monteer de perslucht-slanghaspel voordat u deze gebruikt, om risico op letsel tot een minimum te beperken.
- Gebruik de perslucht-slanghaspel uitsluitend met perslucht. Het is niet toegestaan de perslucht-slanghaspel te gebruiken met vloeistoffen.
- Laat de slang altijd gecontroleerd oprollen, aangezien de perslucht-slanghaspel is voorzien van een spanveer voor het oprolmechanisme. Een zich oprollende slang kan bij verkeerd gebruik letsel veroorzaken. Bij beschadiging van het oprolmechanisme moet de perslucht-slanghaspel meteen buiten gebruik worden genomen en door een specialist worden gerepareerd. Open in geen geval zelf de behuizing van de perslucht-slanghaspel.
- Gebruik alleen accessoires in onberispelijke toestand die zijn bestemd voor gebruik in combinatie met de perslucht-slanghaspel.
- Overschrijd nooit de maximale werkdruk van de perslucht-slanghaspel of die van het gebruikte persluchtgereedschap.
- Sluit de perslucht-slanghaspel alleen aan op persluchtleidingen wanneer zeker is dat overschrijding van de maximaal toegestane druk met meer dan 10% niet mogelijk is, bijv. door een drukregelaar.

- Houd de perslucht slang altijd uit de buurt van scherpe randen, hitte en olie.
- Controleer de perslucht slang altijd voordat u de perslucht-slanghaspel gebruikt.
- Gebruik de perslucht-slanghaspel alleen in combinatie met een compressor. Het gebruik met perslucht cilinders is verboden.
- Het gebruik van perslucht gereedschappen met brandbare gassen is verboden. Er bestaat explosiegevaar!
- De perslucht-slanghaspel mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Berg de perslucht-slanghaspel niet op plaatsen op waar kinderen er bij kunnen.
- Richt de perslucht-slanghaspel resp. de slang ervan nooit op mensen of dieren.
- Bij reparaties mogen uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt. Niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstige beschadigingen tot gevolg hebben.
- Bij uitvoering van onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden moet altijd eerst de perslucht-slanghaspel worden losgekoppeld van de persluchttoevoer.
- Wijzigingen aan de perslucht-slanghaspel zijn verboden.
- Gebruik de perslucht-slanghaspel uitsluitend wanneer die zich in onberispelijke toestand bevindt. Laat u in geval van twijfel voorafgaand aan gebruik door een specialist adviseren.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde vakmensen.
- Transporteer de perslucht-slanghaspel nooit door de slang vast te pakken.
- Houd de slang altijd stevig vast wanneer u hem losmaakt van de persluchtbron of een perslucht gereedschap.

Restrisico

Ook wanneer u dit apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van de perslucht-slanghaspel optreden:

- Gevaar door rondzwiepende perslucht slang.
- Gevaar voor struikelen door rondslingerende perslucht slang.

U kunt het restrisico verminderen door het apparaat zorgvuldig en volgens de voorschriften te gebruiken.

Vóór de ingebruikname

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer de perslucht-slanghaspel en de afzonderlijke onderdelen op eventuele beschadiging. Gebruik de perslucht-slanghaspel niet bij beschadiging. Neem contact op met de fabrikant via het vermelde serviceadres.
- Verwijder alle beschermfolie en overige verzendverpakking.
- Controleer of het geleverde pakket volledig is.

Montage

Montagelocatie bepalen

- Monteer de perslucht-slanghaspel op een geschikt plafond of geschikte wand. Gebruik van de perslucht-slanghaspel zonder dat deze is gemonteerd, is niet toegestaan.
- Kies de Montagelocatie voor de perslucht-slanghaspel zodanig dat deze geen obstakel vormt.
- Bij montage aan een plafond moet een montagehoogte van minimaal 2,5 meter worden aangehouden.
- Voor de montage hebt u de volgende hulpmiddelen nodig: een boormachine, een passend boortje en een schroevendraaier.

Perslucht-slanghaspel monteren

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Incorrecte montage van de perslucht-slanghaspel kan letsel tot gevolg hebben.
- Vergewis u ervan dat zich geen leidingen of buizen op de montagelocatie bevinden. Gebruik daarvoor zo nodig een detectieapparaat of raadpleeg een vakman.
- Neem de veiligheidsvoorschriften voor de gebruikte boormachine in acht.

OPMERKING! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

- ▶ Incorrecte montage kan beschadigingen tot gevolg hebben.
 - Vergewis u ervan dat het dragermateriaal op de montagelocatie het gewicht van de perslucht-slanghaspel kan dragen. Raadpleeg bij vragen een specialist.
1. Gebruik de draaibare bevestigingsbeugel **2** als sjabloon. De bevestigingsbeugel **2** kunt u losmaken van de perslucht-slanghaspel nadat u de beide schroeven **8** door linksom draaien hebt verwijderd (zie afb. C).
Markeer daarvoor de positie van de boorgaten op het dragermateriaal met een pen.
 2. Boor de benodigde gaten voor de montage in het dragermateriaal.
 3. Monteer de bevestigingsbeugel **2** met geschikt bevestigingsmateriaal (zie montage-toebehoren **10** **11**).
 4. Bevestig de perslucht-slanghaspel weer op de bevestigingsbeugel **2**.
Draai daarvoor de schroeven **8**, die u in stap 1 had verwijderd, rechtsom weer vast (zie afb. C).

Ingebruikname

Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtbron

- ◆ Steek de persluchtaansluiting **7** van de perslucht-slanghaspel in de snelkoppeling van de persluchtbron.

Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtgereedschap

OPMERKING! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

- ▶ Een verkeerde omgang met de perslucht-slanghaspel kan beschadigingen tot gevolg hebben.
- Neem altijd de maximale werkdruk van de perslucht-slanghaspel en de geschiktheid van de gebruikte aansluitelementen in acht. Via de snelkoppeling **6** van de persluchtslang kan de slang rechtstreeks op de luchtinlaat van een persluchtgereedschap worden aangesloten.

Perslucht-slanghaspel gebruiken

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ De perslucht-slanghaspel is voorzien van een terugloopmechanisme. Dit werkt met een sterke veer. Bij verkeerd oprollen van de persluchtslang **5** bestaat er kans op letsel.
- Laat de persluchtslang **5** nooit ongecontroleerd inrollen.
- Als het terugloopmechanisme beschadigd is, moet de perslucht-slanghaspel onmiddellijk buiten gebruik worden genomen. Laat de ontstane schade repareren door een specialist.
- De perslucht-slanghaspel is voorzien van een vergrendelings- en terugloopmechanisme. Dit maakt gemakkelijk uittrekken en terugleiden van de persluchtslang **5** mogelijk.

- De vergrendeling produceert bij het oprollen en afrollen een kraakgeluid. Dit is geen fout. Als het geluid na langdurig gebruik en/of bij problemen met het mechanisme verandert, raadpleegt u een vakman of neemt u contact op met de klantenservice.

Slang afrollen

- ◆ Trek de persluchtslang ⑤ voorzigt uit de haspelbehuizing tot de gewenste werk lengte voor het persluchtgereedschap. Wanneer u de persluchtslang ⑤ na een klikgeluid loslaat, wordt de vergrendeling bij deze lengte geactiveerd.

Slang oprollen

- ◆ Door kort aan de persluchtslang ⑤ te trekken kunt u de vergrendeling losmaken.
- ◆ Zorg ervoor dat u de persluchtslang ⑤ gecontroleerd oprolt in de haspelbehuizing ①.

Slangstop instellen

De positie van de slangstop ④ kan worden ingesteld; deze onderbreekt het oprollen van de persluchtslang ⑤ wanneer de gewenste lengte is bereikt. Om de slangstop ④ te verstellen, hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig (niet meegeleverd).

- ◆ Draai de bevestigingsschroeven ⑨ los met de kruiskopschroevendraaier (zie afb. D).
- ◆ Schuif de slangstop ④ langs de persluchtslang ⑤ op de gewenste positie.
- ◆ Draai de bevestigingsschroeven ⑨ weer vast.

Onderhoud en reiniging

OPMERKING

- ▶ De perslucht-slanghaspel moet regelmatig worden onderhouden en gereviseerd om de correcte werking ervan te garanderen en aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen. Ondeskundig of verkeerd gebruik kan uitval en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.

- Gebruik nooit scherpe en/of krassende schoonmaak- resp. oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof onderdelen van de perslucht-slanghaspel beschadigen.
- Let er op dat er nooit water in de perslucht-slanghaspel binnendringt. Zorg ervoor dat de behuizing en de persluchtslang vrij blijven van stof en vuil. Wrijf daarvoor de perslucht-slanghaspel regelmatig schoon met een schone doek.
- Voordat u de persluchtslang terugleidt in de behuizing, reinigt u voor zover mogelijk de persluchtslang voor verder gebruik.
- Reinig de perslucht-slanghaspel en de slang periodiek met een vochtige doek en wat smeerzeep.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.

Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!

Informatie over het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,
20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voortgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 327372_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

Type/ apparaatbeschrijving:

Perslucht-slanghaspel PDST 10 B3

Productiejaar: 09-2019

Serienummer: IAN 327372_1904

Bochum, 24-09-2019



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Spis treści

Wstęp	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Wyposażenie	42
Zakres dostawy	42
Dane techniczne	42
Wskazówki bezpieczeństwa	43
Pozostałe czynniki ryzyka	44
Przed uruchomieniem	44
Montaż	44
Znalezienie miejsca montażu	44
Montaż zwijacza węża pneumatycznego	45
Uruchomienie	45
Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do źródła zasilania sprężonym powietrzem	45
Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do narzędzia pneumatycznego	45
Korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego	45
Odwijanie węża	46
Zwijanie węża	46
Ustawianie stopera węża pneumatycznego	46
Konserwacja i czyszczenie	46
Utylizacja	47
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	47
Serwis	48
Importer	48
Oryginalna deklaracja zgodności	49

BĘBEN NA WĄŻ NA SPRĘŻONE POWIETRZE PDST 10 B3






Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zwijacz węża pneumatycznego jest stosowany w połączeniu ze sprężarką do zasilania energią narzędzi pneumatycznych. Zwijacz węża pneumatycznego przeznaczony jest wyłącznie do transportu sprężonego powietrza. Nie jest przystosowany do transportu płynów. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dotrzeć do niego również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem lub niewłaściwym użytkowaniem nie są objęte gwarancją i nie podlegają odpowiedzialności producenta. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym:

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Założ maskę przeciwpyłową.
	Założ ochronę oczu.
	Założ ochronniki słuchu.
	Założ rękawice ochronne.

Wyposażenie

- 1 Obudowa zwijacza
- 2 Wychylny pałk mocujący
- 3 Zaczep do zawieszania
- 4 Stoper węża
- 5 Wąż pneumatyczny do narzędzi pneumatycznych
- 6 Szybkozłączka
- 7 Przyłącze sprężonego powietrza
- 8 Śruby
- 9 Śruby mocujące

Akcesoria montażowe

- 10 Śruby montażowe
- 11 Kołki

Zakres dostawy

- 1 bęben na wąż na sprężone powietrze
- 1 akcesoria montażowe (2x śruby montażowe, 2x kołki)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 10 barów
System zwijania	Automatyczny
Długość węża pneumatycznego	10 m
Rozmiar przyłącza sprężonego powietrza	1/4" = 6,35 mm
Masa	1855 g



Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ ZAWSZE DOSTĘPNA!
- To urządzenie może być używane przez osoby od 16. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Związacz węża pneumatycznego stosowany w połączeniu ze sprężarką służy do zasilania energią narzędzi pneumatycznych. Związacz węża pneumatycznego działa wyłącznie do transportu sprężonego powietrza. Nie jest przy stosowany do transportu płynów.
- Związacz węża pneumatycznego jest ze względu na konstrukcję przeznaczony do montażu na odpowiedniej ścianie lub suficie; stosowanie bez montażu jest niedozwolone.
- Związacz węża pneumatycznego nie został zaprojektowany do użytku komercyjnego, przemysłowego ani rzemieślniczego. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Związacz węża pneumatycznego może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne, różniące się od tego zastosowanie jest zabronione!
- Częścią zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest również uwzględnienie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi oraz instrukcji montażu. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.
- Można stosować wyłącznie akcesoria odpowiednio przeznaczone dla tego produktu. Osoby, które korzystają ze związacza węża pneumatycznego i wykonują wszelkie prace konserwacyjne, są zobowiązane do zapoznania się z instrukcją. Muszą również posiadać wiedzę o potencjalnych zagrożeniach. Należy dokładnie i sumiennie przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).
- Jakiegokolwiek modyfikacje związacza węża pneumatycznego wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta i za związane z tym szkody.
- Zamontuj związacz węża pneumatycznego przed jego użyciem, aby ograniczyć ryzyko urazów do minimum.
- Związacz węża pneumatycznego stosuj wyłącznie ze sprężonym powietrzem. Zabronione jest stosowanie związacza węża pneumatycznego z płynami.
- Zawsze pozwól, aby wąż związał się w sposób kontrolowany, ponieważ związacz węża pneumatycznego jest wyposażony w sprężynę naciągową mechanizmu nawijania. Związający się wąż może spowodować obrażenia ciała, jeśli nie będzie prawidłowo używany. W przypadku uszkodzenia mechanizmu nawijania związacz węża pneumatycznego musi zostać od razu wyłączony z użytkowania i naprawiony przez specjalistę. Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy związacza węża pneumatycznego.
- Używaj wyłącznie akcesoriów znajdujących się w nienagannym stanie, które są przeznaczone do użytku ze związaczem węża pneumatycznego.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego związacza węża pneumatycznego lub zastosowanego narzędzia pneumatycznego.
- Związacz węża pneumatycznego podłączaj wyłącznie do przewodów pneumatycznych tylko wtedy, gdy zagwarantowane jest, że maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze nie zostanie przekroczone o więcej niż 10 % (np. przez reduktor ciśnienia).
- Wąż pneumatyczny trzymaj zawsze z dala od ostrych krawędzi, wysokich temperatur i oleju.

- Zawsze sprawdzaj wąż pneumatyczny przed użyciem zwijacza węża pneumatycznego.
- Zwijacz węża pneumatycznego stosuj tylko w połączeniu ze sprężarką. Praca w połączeniu z butlami ze sprężonym powietrzem jest zabroniona.
- Stosowanie narzędzi pneumatycznych w połączeniu z gazami palnymi jest zabronione. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Zwijacza węża pneumatycznego nie wolno używać do innych celów.
- Nie przechowuj zwijacza węża pneumatycznego w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie kieruj zwijacza węża pneumatycznego lub jego węży na ludzi lub zwierzęta.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą spowodować poważne uszkodzenia.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych, regulacyjnych i naprawczych należy zawsze najpierw odłączyć bęben węża pneumatycznego od zasilania sprężonym powietrzem.
- Modyfikacje zwijacza węża pneumatycznego są zabronione.
- Zwijacza węża pneumatycznego należy używać tylko wtedy, gdy znajduje się on w nie-nagannym stanie. W razie wątpliwości, przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie transportuj zwijacza węża pneumatycznego trzymając go za wężę.
- Podczas odłączania węża od źródła sprężonego powietrza lub narzędzia pneumatycznego zawsze mocno go trzymaj.

Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet jeśli używa się tego urządzenia prawidłowo, zawsze występują pozostałe czynniki ryzyka. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego zwijacza węża pneumatycznego:

- Niebezpieczeństwo spowodowane uderzającym w niekontrolowany sposób na boki wężem sprężonego powietrza.
- Niebezpieczeństwo upadku na skutek potknięcia się o leżące wokół wężę pneumatyczne.

Zmniejsz pozostałe czynniki ryzyka, stosując urządzenie ostrożnie i zgodnie z instrukcją.

Przed uruchomieniem

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania i sprawdź, czy zwijacz węża pneumatycznego lub jego poszczególne części nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie wolno używać zwijacza węża pneumatycznego. Skontaktuj się z producentem przez wskazany adres serwisu.
- Usuń wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.

Montaż

Znalezienie miejsca montażu

- Zwijacz węża pneumatycznego zamontuj na odpowiednim suficie lub ścianie; korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego bez jego zamontowania jest zabronione.
- Wybierz miejsce montażu zwijacza węża pneumatycznego tak, aby nie stanowił on przeszkody.
- W przypadku montażu sufitowego należy przestrzegać wysokości montażu wynoszącej co najmniej 2,5 metra.
- Do montażu potrzebne są następujące środki pomocnicze: wiertarka, odpowiednie wiertło i wkręta.

Montaż zwijacza węża pneumatycznego

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowy montaż zwijacza węża pneumatycznego może prowadzić do obrażeń ciała.
- Upewnij się, że w miejscu montażu nie znajdują się żadne kable ani rury. W razie potrzeby użyj do tego detektora lub skorzystaj z pomocy specjalisty.
- Przestrzegaj również wskazówek bezpieczeństwa dla używanej wiertarki.

WSKAZÓWKA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzeń.
 - Upewnić się, że podłoże montażowe w miejscu montażu jest w stanie utrzymać ciężar zwijacza węża pneumatycznego. W razie jakichkolwiek pytań skorzystaj z pomocy specjalisty.
1. Użyj wychylnego pałką mocującego **2** jako szablonu. Pałką mocujący **2** można odłączyć od zwijacza węża pneumatycznego po wykręceniu dwóch śrub **8**, obracając je w lewo (patrz rys. C).
Zaznaczyć ołówkiem położenie otworów na podłożu montażowym.
 2. Wywierć wymagane otwory do montażu w podłożu montażowym.
 3. Zamontuj pałką mocujący **2** za pomocą odpowiednich materiałów mocujących (patrz akcesoria montażowe **10** **11**).
 4. Zamocuj zwijacz węża pneumatycznego ponownie w pałką mocującym **2**.
Dokręć w tym celu śruby **8**, które zostały wykręcone w kroku 1, obracając je w prawo. (patrz rys. C)

Uruchomienie

Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do źródła zasilania sprężonym powietrzem

- ◆ Podłącz przyłącznie sprężonego powietrza **7** zwijacza węża pneumatycznego do szybkozłączki źródła zasilania sprężonym powietrzem.

Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do narzędzia pneumatycznego

WSKAZÓWKA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowa obsługa zwijacza węża pneumatycznego może spowodować uszkodzenia.
- Należy zawsze przestrzegać maksymalnego ciśnienia roboczego zwijacza węża pneumatycznego oraz zgodności zastosowanych złączy. Za pomocą szybkozłączki **6** węża pneumatycznego, wąż pneumatyczny może być natychmiast podłączony do wlotu powietrza narzędzia pneumatycznego.

Korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Zwijacz węża pneumatycznego jest wyposażony w mechanizm powrotnego nawijania. Jest on napędzany za pomocą mocnej sprężyny. Nieprawidłowe zwijanie węża pneumatycznego **5** może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nigdy nie dopuść do niekontrolowanego zwijania się węża pneumatycznego **5**.
- Jeśli mechanizm powrotny jest uszkodzony, należy natychmiast wyłączyć zwijacz węża pneumatycznego z użytkowania. Zleć naprawę uszkodzenia specjalście.
- Zwijacz węża pneumatycznego posiada mechanizm blokujący i powrotny. Umożliwia to łatwe rozwijanie i zwijanie węża pneumatycznego **5**.

- Ta blokada generuje odgłos grzechotania podczas zwijania i rozwijania. Nie jest to żaden błąd w działaniu. Jeśli hałas zmienia się po wielu zastosowaniach i/lub problemach z mechanizmem, należy zwrócić się o pomoc do specjalisty lub skontaktować się z serwisem.

Odwijanie węża

- ◆ Wyciągnij wąż pneumatyczny 5 ostrożnie z obudowy zwijacza do żądanej długości roboczej dla narzędzia pneumatycznego. Gdy puścisz wąż pneumatyczny 5 po słyszalnym kliknięciu, na tej długości wąż się zablokuje.

Zwijanie węża

- ◆ Przez krótkie pociągnięcie węża pneumatycznego 5 można zwolnić blokadę.
- ◆ Należy uważać na to, aby wąż pneumatyczny 5 w kontrolowany sposób zwinął się do obudowy zwijacza węża 1.

Ustawianie stopera węża pneumatycznego

Pozycję węża pneumatycznego 4 można ustawić co spowoduje przerwanie zwijania węża pneumatycznego 5 na żądanej długości. Do zmiany ustawienia stopera węża pneumatycznego 4 potrzebny jest wkrętak krzyżakowy (brak w zestawie).

- ◆ Za pomocą wkrętaka krzyżakowego odkręć śruby mocujące 9 (patrz rys. D).
- ◆ Przesuń stoper węża pneumatycznego 4 wzdłuż węża pneumatycznego 5 do żądanej pozycji.
- ◆ Dokręć ponownie śruby mocujące 9.

Konserwacja i czyszczenie

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwijacz węża pneumatycznego musi być regularnie serwisowany i remontowany w celu zapewnienia prawidłowego działania i zgodności z wymogami bezpieczeństwa. Nienależyta i nieprawidłowa obsługa może prowadzić do awarii i uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub drapiących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części zwijacza węża pneumatycznego.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza zwijacza węża pneumatycznego. Zadbaj o to, aby obudowa i wąż pneumatyczny pozostawał czysty i niezakurzony. W tym celu regularnie wycieraj zwijacz węża pneumatycznego czystą szmatką.
- Przed zwinieniem węża pneumatycznego do obudowy oczyść, o ile to możliwe, wąż pneumatyczny na potrzeby dalszego użytkowania.
- Zwijacz węża pneumatycznego i wąż należy czyścić w regularnych odstępach czasu wilgotną szmatką z odrobiną mydła.
-

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutilizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompnass@lidl.pl

IAN 327372_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompnass.com

Oryginalna deklaracja zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Typ/nazwa urządzenia:
Bęben na wąż na sprężone powietrze PDST 10 B3

Rok produkcji: 09-2019

Numer seryjny: IAN 327372_1904

Bochum, 24.09.2019



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Obsah

Úvod	52
Použití v souladu s určením	52
Vybavení	52
Rozsah dodávky	52
Technické údaje	52
Bezpečnostní pokyny	53
Zbytkové riziko	54
Před uvedením do provozu	54
Montáž	54
Vyhledání místa montáže	54
Montáž navijáku hadice na stlačený vzduch	55
Uvedení do provozu	55
Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch ke zdroji stlačeného vzduchu	55
Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch k pneumatickému nářadí	55
Použití navijáku hadice na stlačený vzduch	55
Odvíjení hadice	56
Navíjení hadice	56
Nastavení hadicové zarážky	56
Údržba a čištění	56
Likvidace	57
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	57
Servis	58
Dovozce	58
Originální prohlášení o shodě	59

BUBEN S TLAKOVOU HADICÍ PDST 10 B3






Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Naviják hadice na stlačený vzduch slouží ve spojení s kompresorem k napájení pneumatického nářadí energií. Výhradní funkcí navijáku hadice na stlačený vzduch je doprava stlačeného vzduchu. Není určen k přepravě kapalin. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady. Jakékoli použití, které překračuje rozsah používání k určenému účelu, je zakázané a je potenciálně nebezpečné. Na škody, které vzniknou v důsledku nedodržování pokynů nebo nesprávným použitím, se nevztahuje záruka a nespádají do odpovědnosti výrobce. Přístroj byl navržen pro domácí používání a nesmí se používat v komerční nebo průmyslové sféře.

Symbols na pneumatickém nářadí:

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Používejte ochrannou masku proti prachu.
	Používejte ochranu očí.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice

Vybavení

- ❶ kryt bubínku
- ❷ otočný upevňovací řmen
- ❸ hák k zavěšení
- ❹ hadicová zarážka
- ❺ pneumatická hadice pro pneumatické nářadí
- ❻ rychlospojka
- ❼ přípojka stlačeného vzduchu
- ❽ šrouby
- ❾ upevňovací šrouby

Montážní příslušenství

- ❿ montážní šrouby
- ⓫ hmoždinky

Rozsah dodávky

- 1 buben s tlakovou hadicí
- 1 montážní příslušenství
(2x montážní šroub, 2x hmoždinka)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Pracovní tlak	max. 10 bar
Navijecí systém	Automatický
Délka hadice na stlačený vzduch	10 m
Velikost přípojky stlačeného vzduchu	1/4" = 6,35 mm
Hmotnost	1 855 g



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE K DISPOZICI!**
- Osoby ve věku od 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ve spojení s kompresorem slouží naviják hadice na stlačený vzduch k napájení pneumatického nářadí energií. Výhradní funkcí navijáku hadice na stlačený vzduch je doprava stlačeného vzduchu. Není určen k přepravě kapalin.
- Vzhledem k zařízení je naviják hadice na stlačený vzduch určen k montáži na vhodnou stěnu nebo strop. Používání v nepřimontovaném stavu není přípustné.
- Naviják hadice na stlačený vzduch není koncipován pro komerční, průmyslové nebo živnostenské používání. Tento výrobek je určen pouze k soukromému používání. Naviják hadice na stlačený vzduch se smí používat pouze v souladu s určeným účelem. Jakékoli další odlišné používání je zakázáno!
- Součástí použití v souladu s určením je také respektování bezpečnostních pokynů v návodu k obsluze a montážního návodu. Výrobce ani obchodník nepřebírá ručení za škody vzniklé v důsledku použití k jinému účelu nebo vzniklé nesprávnou obsluhou.

- Pro tento výrobek se smí používat pouze příslušenství, které je pro něj vhodné. Osoby, které naviják hadice na stlačený vzduch používají a případně provádějí jeho údržbu, jsou povinny se s ním podrobně seznámit. Dále musí znát potenciální nebezpečí. Platné bezpečnostní předpisy se musí přesně a svědomitě dodržovat.
- Každá úprava provedená u navijáku hadice na stlačený vzduch vede k zániku záruky výrobce na škody vzniklé v jejím důsledku.
- Před použitím navijáku hadice na stlačený vzduch jej namontujte, abyste snížili nebezpečí zranění na minimum.
- Naviják hadice na stlačený vzduch používejte výhradně v kombinaci se stlačeným vzduchem. Je zakázáno používat naviják hadice na stlačený vzduch v kombinaci s kapalinami.
- Hadici při navijení vždy kontrolujte, neboť naviják hadice na stlačený vzduch je vybaven napínací pružinou pro navijecí mechanismus. Navijecí se hadice může při nesprávném používání způsobit zranění. V případě poškození mechanismu navijení naviják hadice na stlačený vzduch okamžitě vyřadte z provozu a nechte jej opravit odborníkem. V žádném případě sami neotvírejte pouzdro navijáku hadice na stlačený vzduch.
- Příslušenství, které je určené k používání s navijákem hadice na stlačený vzduch, musí být při používání v bezvadném stavu.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak navijáku hadice na stlačený vzduch nebo použitého pneumatického nářadí.
- Naviják hadice na stlačený vzduch připojujte k vedení stlačeného vzduchu pouze v případě, pokud je zajištěno, že je zabráněno překročení maximálního přípustného pracovního tlaku o více než 10 % (např. prostřednictvím redukčního ventilu).

- Hadici na stlačený vzduch udržujte vždy mimo dosah ostrých hran, zdrojů tepla a oleje.
- Před použitím navijáku hadice na stlačený vzduch hadici na stlačený vzduch vždy zkontrolujte.
- Naviják hadice na stlačený vzduch vždy používejte ve spojení s kompresorem. Provoz s tlakovou nádobou je zakázán.
- Používání pneumatického nářadí s hořlavými plyny je zakázáno. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Naviják hadice na stlačený vzduch se nesmí používat pro jiné účely.
- Neskladujte naviják hadice na stlačený vzduch v dosahu dětí.
- Nikdy neměřte naviják hadice na stlačený vzduch nebo jeho hadici na člověka nebo na zvíře.
- Na opravy navijáku se musí používat výhradně originální náhradní díly. Neoriginální náhradní díly mohou způsobit závažná poškození.
- Při provádění údržby, nastavení a oprav vždy nejdříve odpojte naviják hadice na stlačený vzduch od přívodu stlačeného vzduchu.
- Je zakázáno provádět úpravy navijáku hadice na stlačený vzduch.
- Naviják hadice na stlačený vzduch používejte pouze v případě, že je v bezvadném stavu. V případě pochybností se před použitím nejprve poraďte s odborníkem.
- Opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odborníky.
- Nikdy nepřepřevazujte naviják hadice na stlačený vzduch uchopením za hadice.
- Při odpojování od zdroje stlačeného vzduchu nebo od pneumatického nářadí hadici vždy pevně držte.

Zbytkové riziko

I když tento přístroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto navijáku hadice na stlačený vzduch:

- Nebezpečí způsobené rychle se pohybující volnou hadicí na stlačený vzduch.
- Nebezpečí pádu přes hadice na stlačený vzduch nedbale položené na podlaze.

Zabraňte zbytkovému riziku tím, že budete přístroj používat svědomitě a podle předpisů.

Před uvedením do provozu

- Vyměte z balení všechny díly a zkontrolujte, zda naviják hadice na stlačený vzduch nebo jeho jednotlivé části nejsou poškozeny. Pokud ano, naviják hadice na stlačený vzduch nepoužívejte. Obráťte se na výrobce prostřednictvím adresy zákaznického servisu.
- Odstraňte všechny ochranné fólie a přepravní obaly.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Montáž

Vyhledání místa montáže

- Naviják hadice na stlačený vzduch namontujte na vhodnou stěnu nebo strop. Používání navijáku hadice na stlačený vzduch v nepřimontovaném stavu není přípustné.
- Místo montáže navijáku hadice na stlačený vzduch zvolte tak, aby nepředstavoval překážku.
- V případě montáže na strop je nutné dodržovat montážní výšku alespoň 2,5 metru.
- K montáži potřebujete tyto pomůcky: vrtačku, vhodný vrták a také šroubovák.

Montáž navijáku hadice na stlačený vzduch

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nesprávná montáž navijáku hadice na stlačený vzduch může vést ke zranění.
- Ujistěte se, že se v místě montáže nenacházejí žádné trubky ani kabely. Použijte k tomu detektor nebo se obraťte na odborníka.
- Dodržujte také bezpečnostní pokyny k použité vrtačce.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- ▶ Nesprávná montáž může vést k poškození.
 - Ujistěte se, že nosný materiál v místě montáže unese hmotnost navijáku hadice na stlačený vzduch. V případě dotazů se obraťte na odborníka.
1. Otočný upevňovací třmen **2** použijte jako šablonu. Upevňovací třmen **2** můžete z navijáku hadice na stlačený vzduch odmontovat odšroubováním obou šroubů **8** proti směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. C). Tužkou si označte polohu otvorů na nosném materiálu.
 2. Vyvrtejte do nosného materiálu potřebné otvory k montáži.
 3. Namontujte upevňovací třmen **2** pomocí vhodného upevňovacího materiálu (viz montážní příslušenství **10** **11**).
 4. Naviják hadice na stlačený vzduch opět připevněte k upevňovacímu třmenu **2**. K tomuto účelu opět zašroubujte šrouby **8**, které jste v kroku 1 odstranili, ve směru pohybu hodinových ručiček. (viz obr. C)

Uvedení do provozu

Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch ke zdroji stlačeného vzduchu

- ◆ Zasuňte přípojku stlačeného vzduchu **7** navijáku hadice na stlačený vzduch do rychlospojky zdroje stlačeného vzduchu.

Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch k pneumatickému nářadí

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- ▶ Nesprávná manipulace s navijákem hadice na stlačený vzduch může vést k poškození.
- Vždy dodržujte maximální pracovní tlak navijáku hadice na stlačený vzduch a kompatibilitu použitých přípojovacích kusů. Hadici na stlačený vzduch lze ihned připojit k pneumatickému nářadí prostřednictvím jeho přívodu vzduchu pomocí rychlospojky **6**.

Použití navijáku hadice na stlačený vzduch

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Naviják hadice na stlačený vzduch je vybaven vratným mechanismem. Tento mechanismus je ovládán silnou pružinou. V případě nesprávného navijení hadice na stlačený vzduch **5** může dojít ke zranění.
- Nikdy nenechávejte hadici na stlačený vzduch **5** nekontrolovaně samu navíjet.
- Pokud dojde k poškození vratného mechanismu, okamžitě vyřaďte naviják hadice na stlačený vzduch z provozu. Vzniklé poškození nechejte opravit odborníkem.
- Naviják hadice na stlačený vzduch je vybaven aretačním mechanismem a mechanismem vratného chodu. Tím je zajištěno snadné odvíjení a navijení hadice na stlačený vzduch **5**.

- Tato aretace vytváří při odvíjení a navíjení zvuk řehlačky. Nejedná se o závadu. Pokud by se tento zvuk po čteném používání a/nebo při problémech s mechanismem změnil, poraďte se s odborníkem nebo se obraťte na zákaznický servis.

Odvíjení hadice

- ◆ Opatrně vytáhněte hadici na stlačený vzduch **5** v pracovní délce potřebné pro pneumatické nářadí z pouzdra bubnu. Pokud hadici na stlačený vzduch **5** po zaznění cvaknutí pustíte, aretace hadici na této délce zajistí.

Navíjení hadice

- ◆ Hadici na stlačený vzduch **5** uvolníte z aretace krátkým zatáhnutím.
- ◆ Dbejte na to, abyste hadici na stlačený vzduch **5** navíjeli zpět do pouzdra navijáku **1** kontrolovaným pohybem.

Nastavení hadicové zarážky

Je možné nastavit polohu hadicové zarážky **4** a tím se přeruší navíjení hadice na stlačený vzduch **5** v požadované délce. K přestavení hadicové zarážky **4** potřebujete křížový šroubovák (není součástí dodávky).

- ◆ Křížovým šroubovákem uvolněte upevňovací šrouby **9** (viz obr. D).
- ◆ Přesuňte hadicovou zarážku **4** podél hadice na stlačený vzduch **5** na požadované místo.
- ◆ Opět utáhněte upevňovací šrouby **9**.

Údržba a čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zajištění bezvadné funkce navijáku hadice na stlačený vzduch a pro dodržení bezpečnostních požadavků je nutné pravidelně provádět jeho údržbu a revizi s opravami. Neodborný a nesprávný provoz může vést k poruchám a k poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte ostré nebo drsné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by poškodit plastové části navijáku hadice na stlačený vzduch.
- Dejte pozor, aby se do navijáku hadice na stlačený vzduch nikdy nedostala voda. Dbejte na to, že pouzdro navijáku a hadice na stlačený vzduch nesmí být zaprášené ani znečištěné. Z tohoto důvodu pravidelně otírejte naviják hadice na stlačený vzduch čistou textilí.
- Předtím než navinete hadici na stlačený vzduch do pouzdra, pokud možno ji vyčistěte pro další používání.
- Naviják hadice na stlačený vzduch i hadici na stlačený vzduch v pravidelných intervalech vyčistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mydla.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,
20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 327372_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Typ/označení přístroje:
Buben s tlakovou hadicí PDST 10 B3

Rok výroby: 09-2019

Sériové číslo: IAN 327372_1904

Bochum, 24. 9. 2019



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	62
Použitie na určený účel	62
Vybavenie	62
Rozsah dodávky	62
Technické údaje	62
Bezpečnostné pokyny	63
Zvyškové riziko	64
Pred uvedením do prevádzky	64
Montáž	64
Nájdenie miesta na montáž	64
Montáž navijacieho bubna na pneumatickú hadicu	65
Uvedenie do prevádzky	65
Pripojenie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu k zdroju stlačeného vzduchu	65
Pripojenie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu k pneumatickému náradu	65
Používanie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu	65
Odvíjanie hadice	66
Navíjanie hadice	66
Nastavenie zastavovača hadice	66
Údržba a čistenie	66
Likvidácia	67
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	67
Servis	68
Dovozca	68
Originálne vyhlásenie o zhode	69

NAVÍJACÍ BUBON S TLAKOVOU HADICOU PDST 10 B3






Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Použitie na určený účel

Navíjací bubon s pneumatikou hadicou sa používa v spojení s kompresorom na napájanie pneumatického náradia. Navíjací bubon s pneumatikou hadicou sa používa výlučne na prepravu stlačeného vzduchu. Nie je vhodný na prepravu tekutín. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte taktiež všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od určeného použitia, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Na škody spôsobené zanedbaním alebo nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka a nespádajú do zodpovednosti výrobcu. Prístroj bol navrhnutý na domáce použitie a nesmie sa používať komerčne alebo priemyselne.

Symbols na pneumatickom náradí:

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte protiprachovú masku.
	Používajte ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice

Vybavenie

- ❶ Teleso bubna
- ❷ Otáčateľný upevňovací strmeň
- ❸ Hák na zavesenie
- ❹ Zastavovač hadice
- ❺ Pneumatická hadica pre pneumatiké náradie
- ❻ Rýchlospojka
- ❼ Prípojka stlačeného vzduchu
- ❽ Skrutky
- ❾ Upevňovacie skrutky

Montážne príslušenstvo

- ❿ Montážne skrutky
- ⓫ Hmoždinky

Rozsah dodávky

- 1 navíjací bubon s tlakovou hadicou
- 1 montážne príslušenstvo
(2x montážne skrutky, 2x hmoždinka)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak:	max. 10 bar
Systém samonavijania	automatický
Dĺžka hadice na stlačený vzduch	10 m
Veľkosť prípojky na stlačený vzduch	1/4" = 6,35 mm
Hmotnosť	1855 g



Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. NÁVOD NA OBSLUHU JE SÚČASŤOU PRÍSTROJA A MUSÍ BYŤ NEUSTÁLE K DISPOZÍCII!
- Tento prístroj môžu používať osoby staršie ako 16 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Navíjací bubon s pneumatickou hadicou slúži v spojení s kompresorom na napájanie pneumatického náradia. Navíjací bubon s pneumatickou hadicou sa používa výlučne na prepravu stlačeného vzduchu. Nie je vhodný na prepravu tekutín.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu vďaka zariadeniu je určený na montáž na vhodnú stenu alebo strop; použitie navíjacieho bubna bez montáže nie je povolené.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu nebol vyvinutý na komerčné, priemyselné alebo remeselné použitie. Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie. Navíjací bubon na pneumatickú hadicu sa smie používať výlučne podľa jeho určenia. Akékoľvek iné, odlišné použitie je zakázané!
- Súčasťou používania na určený účel je tiež zohľadnenie bezpečnostných pokynov, obsiahnutých v návode na obsluhu, ako aj návodu na montáž. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania alebo používania v rozpore s určením, výrobca ani predajca nepreberá žiadne ručenie.
- Pre tento výrobok sa smie používať iba vhodné príslušenstvo. Osoby, ktoré používajú navíjací bubon na pneumatickú hadicu a v prípade potreby vykonávajú údržbárske práce, sú povinné sa oboznámiť s návodom na obsluhu. Okrem toho musia byť informované o možných nebezpečenstvách. Platné predpisy úrazovej prevencie sa musia dodržiavať presne a svedomito.
- Akékoľvek zmeny na navíjacom bubne s pneumatickou hadicou budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti výrobcu za súvisiace škody.
- Navíjací bubon s pneumatickou hadicou namontujte pred použitím, aby ste minimalizovali riziko zranenia.
- Navíjací bubon s pneumatickou hadicou použijte výlučne so stlačeným vzduchom. Používanie navíjacieho bubna s pneumatickou hadicou s tekutinami nie je povolené.
- Hadicu vždy nechajte navíjať kontrolovaným spôsobom, pretože navíjací bubon na pneumatickú hadicu je vybavený upínacou pružinou pre navíjací mechanizmus. Navíjajúca sa hadica môže pri nesprávnom použití spôsobiť zranenia. Ak je navíjací mechanizmus poškodený, navíjak na pneumatickú hadicu z ihneď vyradíte z prevádzky a nechajte ho opraviť špecialistom. Teleso navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu v žiadnom prípade neotvárajte sami.
- Používajte iba príslušenstvo v bezchybnom stave, ktoré je určené na použitie s navíjacím bubnom na pneumatickú hadicu.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu alebo použitého pneumatického náradia.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu sa smie pripájať len k takým pneumatickým vedeniam, pri ktorých je zabezpečené zabránenie prekročenia maximálneho povoleného pracovného tlaku o viac ako 10 % (napr. redukčným ventilom).

- Pneumatickú hadicu vždy uchovávajte mimo dosahu ostrých hrán, tepla a oleja.
- Pred použitím navijacieho bubna na pneumatickú hadicu vždy skontrolujte pneumatickú hadicu.
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu používajte iba v spojení s kompresorom. Prevádzka s fľašami so stlačeným vzduchom je zakázaná.
- Používanie pneumatického náradia s horľavými plynmi je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu sa nesmie používať na iné účely.
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu neuchovávať v dosahu detí.
- Navijacím bubnom na pneumatickú hadicu, resp. jeho hadicami nemierť na osoby ani zvieratá.
- Na opravy používajte výlučne originálne náhradné diely. Iné ako originálne náhradné diely môžu spôsobiť vážne poškodenie.
- Pri údržbárskych, nastavovacích a opravárskych prácach vždy najskôr odpojte navijací bubon na pneumatickú hadicu od napájania stlačeným vzduchom.
- Akékoľvek úpravy na navijacom bubne na pneumatickú hadicu sú zakázané.
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu používajte iba v bezchybnom stave. V prípade pochybnosti sa pred použitím najprv poraďte so špecialistom.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.
- Nikdy neprenášajte navijací bubon na pneumatickú hadicu uchopením za hadicu.
- Pri odpájaní hadice od zdroja stlačeného vzduchu alebo pneumatického náradia vždy pevne uchopíte hadicu.

Zvyškové riziko

Aj keď sa prístroj obsluhuje podľa predpisov, vždy zostanú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto navijacieho bubna na pneumatickú hadicu môžu vzniknúť nasledovné riziká:

- Nebezpečenstvo v dôsledku nekontrolovaného vymrštenia pneumatickej hadice.
- Nebezpečenstvo pádu v dôsledku dookola ležiacich pneumatických hadíc.

Zabráňte zvyškovému riziku tak, že prístroj budete používať starostlivo a podľa predpisov.

Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či navijací bubon na pneumatickú hadicu alebo jednotlivé diely nie sú poškodené. V takomto prípade navijací bubon na pneumatickú hadicu nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu alebo na uvedenú servisnú adresu.
- Odstráňte všetky ochranné fólie a ostatné prepravné obaly.
- Skontrolujte, či je dodávka kompletná.

Montáž

Nájdenie miesta na montáž

- Navijací bubon na pneumatickú hadicu namontujte na vhodný strop alebo stenu, použitie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu bez montáže nie je povolené.
- Nájdite miesto na montáž navijacieho bubna na pneumatickú hadicu tak, aby nepredstavoval prekážku.
- Pri montáži na strop by ste mali venovať pozornosť montážnej výške min. 2,5 metra.
- Na inštaláciu potrebujete nasledovné pomôcky: vrtáčku, vhodný vrták, ako aj skrutkovač.

Montáž navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nesprávna montáž navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu môže spôsobiť zranenie.
- Uistite sa, že na mieste montáže sa nenachádzajú žiadne vedenia alebo rúry. Na tento účel v prípade potreby použite detektor kovov alebo kontaktujte odborníka.
- Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny použitej vŕtačky.

UPOZORNENIE! **NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- ▶ Nesprávna montáž môže to viesť k poškodeniam.
 - Uistite sa, že nosný materiál v mieste montáže unesie hmotnosť navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu. V prípade otázok sa obráťte na zákaznický servis.
1. Použite otočný upevňovací strmeň **2** ako šablónu. Upevňovací strmeň **2** môžete oddeliť od navíjacieho bubna pneumatickej hadice po odstránení dvoch skrutiek **8** otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. C). Na tento účel označte polohu otvorov na nosnom materiáli ceruzkou.
 2. Vyvŕtajte do nosného materiálu potrebné otvory pre montáž.
 3. Namontujte upevňovací strmeň **2** pomocou vhodného upevňovacieho materiálu (pozri montážne príslušenstvo **10** **11**).
 4. Znovu upevnite navíjací bubon na pneumatickú hadicu k upevňovaciemu strmeňu **2**. K tomu znovu utiahnite skrutky **8**, ktoré ste v 1 kroku odstránili, otáčaním v smere hodinových ručičiek. (pozri obr. C)

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu k zdroju stlačeného vzduchu

- ◆ Zasuňte prípojka stlačeného vzduchu **7** navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu do rýchlospojky zdroja stlačeného vzduchu.

Pripojenie navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu k pneumatickému náradu

UPOZORNENIE! **NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- ▶ Nesprávna manipulácia s navíjacím bubnom na pneumatickú hadicu môže mať za následok poškodenie.
- Vždy dodržiavajte maximálny pracovný tlak navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu a kompatibilitu použitých prípojek. Pomocou rýchlospojky **6** pneumatickej hadice môžete pneumatickú hadicu ihneď spojiť prostredníctvom prívodu vzduchu pneumatického náradia.

Používanie navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Navíjací bubon na pneumatickú hadicu je vybavený vratným mechanizmom. Tento vratný mechanizmus je prevádzkovaný silnou pružinou. Pri nesprávnom navinutí pneumatickej hadice **5** môže dôjsť k úrazom.
- Nikdy nenechávajte pneumatickú hadicu **5** nekontrolovateľne a rýchlo navinúť späť.
- Ak je vratný mechanizmus poškodený, okamžite odstavte navíjací bubon na pneumatickú hadicu z prevádzky. Vzniknuté poškodenie nechajte opraviť špecialistom.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu má blokovací a vratný mechanizmus. To umožňuje ľahké vytiahnutie a vrátenie pneumatickej hadice **5** do východiskovej polohy.

- Táto aretácia vytvára pri navíjaní a odvíjaní výz-gajúci zvuk. To nie je žiadna chyba. Ak sa hluk zmení po viacerých použitíach a/alebo ak sa vyskytnú problémy s mechanizmom, vyhľadajte odbornú pomoc alebo kontaktujte zákaznícky servis.

Odvíjanie hadice

- ◆ Pneumatickú hadicu **5** opatrne vytiahnite z telesa bubna na požadovanú pracovnú dĺžku pre pneumatické náradie. Ak pneumatickú hadicu **5** po kliknutí pustíte, aretácia sa zaistí v tejto dĺžke hadice.

Navíjanie hadice

- ◆ Krátkym potiahnutím za pneumatickú hadicu **5** môžete uvoľniť aretáciu.
- ◆ Dbajte na to, aby ste pneumatickú hadicu **5** navíjali späť do telesa valca **1** kontrolovaným spôsobom.

Nastavenie zastavovača hadice

Polohu zastavovača hadice **4** môžete nastaviť a tým sa navíjanie pneumatickej hadice **5** preruší na požadovanej dĺžke. Na nastavenie zastavovača hadice **4** potrebujete krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).

- ◆ Uvoľnite upevňovacie skrutky **9** krížovým skrutkovačom (pozri obr. D).
- ◆ Posuňte zastavovač hadice **4** pozdĺž pneumatickej hadice **5** na požadovanú polohu.
- ◆ Upevňovacie skrutky znovu utiahnite **9**.

Údržba a čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Navíjací bubon na pneumatickú hadicu sa musí pravidelne udržiavať a opravovať, aby sa zaručila bezchybná funkcia, ako aj dodržiavanie bezpečnostných požiadaviek. Neodborná a nesprávna prevádzka môže viesť k poruchám a poškodeniam prístroja.
- Nikdy nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tieto by mohli poškodiť plastové časti navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu nedostala voda. Dbajte na to, aby teleso a pneumatická hadica boli vždy bez prachu a nečistôt. Navíjací bubon na pneumatickú hadicu pravidelne utierajte čistou utierkou.
- Pred spätným navinutím pneumatickej hadice do telesa vyčistíte pneumatickú hadicu, pokiaľ je to možné, na ďalšie použitie.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu, ako aj pneumatickú hadicu pravidelne čistíte navlhčenou utierkou a malým množstvom mazacieho mydla.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,
20 - 22: papier a lepenka,
80 - 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám - podľa nášho uváženia - bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 327372_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

Typ/označenie prístroja:

Navíjací bubon s tlakovou hadicou PDST 10 B3

Rok výroby: 09 – 2019

Sériové číslo: IAN 327372_1904

Bochum, 24.09.2019



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informací · Stav informácii

10/2019 · Ident.-No.: PDST10B3-092019-1

IAN 327372_1904